

## СРАВНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПАДЕЖЕЙ СЕРИИ АД «РЯДОМ С ОРИЕНТИРОМ» В ДИАЛЕКТАХ РУТУЛЬСКОГО ЯЗЫКА

М. О. Ибрагимова

Дагестанский государственный педагогический университет

Поступила в редакцию 1 марта 2014 г.

**Аннотация:** цель данного исследования заключается в выявлении и сравнительном описании особенностей оформления совмещенного адэссива/адлатива и адэлатива в пяти диалектах рутульского языка, что поможет выявить пути становления и спрогнозировать перспективы развития этих падежей в исследуемом языке.

**Ключевые слова:** диалекты рутульского языка, система склонения в рутульском языке, серии местных падежей в диалектах рутульского языка, сравнительный анализ местных падежей в диалектах рутульского языка, структура адэссива/адлатива и адэлатива, функции адэссива/адлатива и адэлатива в диалектах рутульского языка.

**Abstract:** the aim of the study is identifying and comparative description of the designing features of the adessive/adlative and adelative cases in five Rutul dialects. It will help identify ways of formation and prognosticate the prospects of the development of these cases in the studied language.

**Key words:** the Rutul dialects, declination system in the Rutul language, structure of the adessive/adlative and adelative cases, local cases series in the Rutul dialects, comparative analysis of local cases in the Rutul dialects, functions of the adessive/adlative and adelative cases in the Rutul dialects.

Изучение имеющегося в дагестановедении опыта исследования местных падежей привело нас к выводу, что образование местных падежей в рутульском языке, как и в большинстве дагестанских языков, представляет собой четкую и симметричную систему. Местные падежи, близкие по своему значению, имеют близкие по форме аффиксы, что позволяет рассматривать их в сериях, ориентирующих предмет в одном и том же пространственном плане.

В пяти диалектах исследуемого языка – мухадском, ихрекском, шиназском, мюхрекском и борчинско-хновском – эссивы/лативы формально совпадают, выражают значение нахождения предмета в пространстве, отвечают на вопрос *где?*, одновременно выражают значение приближения или вхождения в пространство и отвечают на вопрос *куда?* Элативы выражают значение удаления или выхода из пространства и отвечают на вопрос *откуда?*

Падежами серии **Ad** с семантикой «рядом с ориентиром» являются:

адэссив/адлатив серия со значением *у, около чего-либо, движения к данному положению*;

адэлатив со значением *направления от чего-либо в значении удаления из данного положения*.

Адэссив/адлатив, имеющий значение *нахождения у кого-либо, у, около чего-либо и движения к данному положению*, образуется посредством аффиксов *-да, -вда, -де, -вде*. А. М. Дирр называет этот падеж мест-

ным «на *-да, -да, -та* (к, дательный п.)» [1]; Е. Ф. Джейранишвили характеризует его как «адэссив: у кого? у чего?» с показателем *-да*. Одушевленные имена (особенно имена, связанные с личностью) выражают главным образом отношения «у кого? кому?», а неодушевленные – «возле чего? к чему?» [2, с. 568].

В хновском говоре адэссив/адлатив от одушевленных существительных, как и в мухадском диалекте, отвечает на вопрос *гьалда?* «у кого? кому?», адэссив/адлатив от неодушевленных существительных имеет фонетический вариант вопрос *йидда?* «возле чего? к чему?», отличающийся от мухадского *гьидиде?*

Аффиксы *-ада, -еде, -уда, -ылда* характерны для существительных единственного числа, аффикс *-да* – для существительных единственного числа и личных местоимений: *хал-да* «у дома, к дому», *шу-да* «у брата, брату», *за-да* «у меня, мне», *дхл-ада* «у камня, к камню», *хук-ада* «возле дерева, к дереву», *кьумши-еде* «у соседа, соседу», *кьедн-еде* «возле паласа, к паласу», *шурк-уда* «у птицы, птице», *укь-уда* «около травы, к траве», *рыкъ-ылде* «у дороги, к дороге», *гь-ылде* «у моста, к мосту» и т.д.

Показатель *-де* оформляет адэссив/адлатив некоторых существительных и всех субстантивов I и II классов единственного числа: *дид-де*, «у отца, отцу», *нин-де* «у матери, матери», *писдыний-де* «у плохого, плохому», *хьурний-де* «у пятерых, пятерым», *миний-де* «у этого, этому», *кирхьедний-де* «у пишущего, пишущему» и т.д.

Адэссив/адлатив некоторых существительных и всех субстантивов III и IV классов в единственном числе оформляется аффиксом *-иде*: *риг-иде* «у двери, к двери», *гьул-иде* «у окна, к окну», *ирдыд-иде* «у красного, к красному», *хьудд-иде* «у пяти, к пяти», *мид-иде* «у этого, к этому», *кирхьедд-иде* «у пишущего, к пишущему» и т.д.

Адэссив/адлатив в рутульском языке выполняет функции обстоятельства места, косвенного объекта, субъекта действия. Имена с лексическим значением места в адэссиве/адлативе оформляют обстоятельство места, указывая на место, у, около которого происходит действие; место, к которому направлено действие, при глаголах движения, показывающих приближение: *Рыкьыде быстан, юргьа йиван, бытIрад кьари – маддынийды йикий*. (Посл.) – У дороги сад, быстрый конь, красивая жена – у другого пусть будут. *Касиб нацIурда йиркьыйне, нацIур кьуру вуруьура*. (Посл.) – Когда бедняк к реке приходит, река высыхает.

Все имена I и II классов в форме адэссива/адлатива выполняют в предложении функцию косвенного объекта, обозначающего лицо, которому отдают, передают, говорят что-либо, и отвечают на вопрос кому?: *Етимеде йьхды чIелбыр рухьудбыр бала дьыи, гугалый выцIад адиш*. (Посл.) – Сироте хорошие слова говорящих много, лепешку дающего нет. *Ах-макьада сир мылвыцI*. (Посл.) – Глупому секрет не выдавай (букв. «не давай»).

Формы адэссива/адлатива, употребляясь при глаголах *ха* «есть, имеется», *сахын* «спать, заснуть», *ешин* «плакать», *йиркьын* «прийти», *лешун* «взять», также оформляют косвенный объект действия, к которому можно задать вопросы *у кого? к кому?*

Адэссив/адлатив в роли субъекта образует локативную конструкцию предложения, употребляясь с недостаточным глаголом *ха* «есть, имеется в наличии в данный момент» или его отрицательной формой: *Кьухьдынийде ихтияр ха*. – Старший право имеет. *Зада вес хабар ха*. – Я для вас весть имею (несу).

Адэлатив, имеющий значение удаления от чего-либо, в литературе характеризуется как «удаляющий падеж» и образуется посредством аффиксов *-даа*, *-вдаа*. Показатель *-даа* оформляет адэлатив некоторых существительных единственного числа, личных местоимений и всех остальных склоняемых частей I и II классов единственного числа: *хал-даа* «от дома», *за-даа* «у меня», *гьархьыдний-даа* «у высокого, высокой», *хьурний-даа* «у пятерых», *миний-даа* «у этого», *лукудний-даа* «у упавшего» и т.д.

Аффиксы *-адаа*, *-едаа*, *-ыIдаа* характерны для некоторых существительных единственного числа: *духл-адаа* «от камня», *хук-адаа* «от дерева», *кьумши-едаа* «у соседа», *тIили-едаа* «от пальца», *шурк-удаа* «у птицы», *укь-удаа* «от травы», *рыкь-ыIдаа* «от дороги» и т.д.

Посредством аффикса *-идаа* оформляется адэлатив некоторых существительных и всех остальных склоняемых частей речи III и IV классов единственного числа: *хьыбл-идаа* «от ветра», *хьид-идаа* «от воды», *чIукудд-идаа* «от кривого», *хьибд-идаа* «от трех», *мид-идаа* «от этого», *ларсадд-идаа* «от кипящего» и т.д.

В ихрекском диалекте выявляется использование аффикса адэлатива *-дда*, когда интенсивность согласного заменяет долготу гласного в аффиксах других ареальных единиц рутульского языка: *Вазирер наш-малне хьаIдхьIр, ханадда багьшивалды лехьешуриш*. – Визирь опечаленные ушли просить прощения у хана.

Г. Х. Ибрагимов отмечает, что «...3-й исх. падеж употребляется не только в значении удаления (от кого, от чего), но и в значении просьбы (у кого, у чего) и лишения (кого, чего)» [3, с. 56]. Наши наблюдения над фактами языка подтверждают эту точку зрения.

Адэлатив в диалектах рутульского языка, как и адэссив/адлатив, выступает лишь в нескольких функциях: обстоятельства места, косвенного объекта и субъекта действия.

Адэлатив при глаголах, означающих удаление от данного места, при некоторых недостаточных глаголах, означающих расположение чего-либо вдали, на расстоянии от данного лица или предмета, выражает обстоятельство места: *Масалдаа хукада хьыбыд метр а*. – От стены до дерева три метра (есть).

В рутульском формы адэлатива выражают название лица или предмета, который совершает действие, в следующих случаях:

1) при глаголах со значением возможности или невозможности совершения действия: *За кьваIбкьвас сивигаси, вадаа кьуIбчIес йикисиме?* – Я двух гусей пришлю, ты общипать (их) сможешь?

2) при глаголах со значением случайности или непреднамеренности действия *хиидхьун* «уронить», *саь сидхьун* «уронить», *аIь хьшибхьун* «закричать», *гьигье йишин* «закрыться», *кьатI йишин* «слопаться» и др.: *Задаа рак гьигье йишири*. – Я дверь закрыла (случайно).

Примечательно, что в специальной литературе такой субъект иногда трактовался как объект. Так, у У. А. Мейлановой находим: «В исходном I падеже стоит название лица или предмета, который совершает действие, в вышеперечисленных значениях. Совершающее действие лицо или предмет, являясь реальным смысловым субъектом, в предложении, однако, несет функцию косвенного дополнения», так как «...из этих предложений можно удалить имена в исходном I падеже, и тогда ясно видно, что подлежащими в этих предложениях являются имена в именительном падеже» [4]. Конечно, если удалить имена в адэлативе из некоторых вышеприведенных предло-

жений, субъект переместится на имя в именительном падеже: *Задаа рак гъигъе йишири*. – Я дверь закрыла (случайно) // *Рак гъигъе йишири*. – Дверь закрылась.

Но этот метод определения субъекта не всеобъемлющ. Его невозможно приложить к следующим примерам: *Задаа къыле гъагъас йикиси*. – Я смогу прочитать. *Вадаа хъед ягъаIс йикисиме?* – Ты воды попросить сможешь?

Мы не видим необходимости полагать, что реальный субъект в подобных примерах несет функцию косвенного объекта, так как в рутульском языке представлена локативная конструкция предложения, в которой реальный субъект в местном падеже является одновременно и грамматическим субъектом.

Адэлативом имен I и II классов (редко – III и IV классов) оформляется косвенный объект, название лица при глаголах речи, которые выражают вопрос или просьбу; при глаголах *лешун* «брать», *йихин* «брать, уносить», *дагул гъыгъын* «красть», *хеетIин* «отбирать» адэлатив оформляет лицо, у которого что-либо берут, отнимают, крадут; при глаголах *аIхтиет гъыгъын* «беречь, оберегать», *ухуIн* «беречь», *темиз гъыгъын* «очищать» и других адэлатив выражает лицо или предмет, от которого кого-либо или что-либо оберегают, очищают, желают: *Къухъдынийдаа худкаъ, къухды адишди* – *къухды духладаа*. (Посл.) – У старшего спрашивайте, если старшего нет – у большого камня. *ЦIинды кетхудиедаа бырдж лемаъбуш, хъыдынийде сир малуцI*. (Посл.) – У но-

воиспеченного (букв. – нового) богача долг не бери, женщине секрет не рассказывай. *Гийхъинийдаа йинчире хырыда гъыгъый*. (Посл.) – От молчаливого бог пусть отдалит.

Формы адэлатива часто употребляются с послелогами *хъуъ* «по, мимо», *лаъ* «вверх», *аъ* «вовнутрь», *саъ* «вниз», конкретизирующими направление действия, выраженного глаголом.

Падежи серии **Ad** «на ориентире» в диалектах рутульского языка проявляют относительную общность в материальном выражении, применяя аффикс *-да/-де* для оформления адэссива/адлатива и аффикс *-даа*. В общем ряду ареальных единиц выделяется лишь ихрекский диалект с аффиксом *-дда* для оформления адэлатива. Функции падежей серии **Ad** выходят за рамки семантики локативности: адэссив/адлатив и адэлатив способны оформлять субъект и объект действия.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Дирр А. М. Рутульский язык / А. М. Дирр. – Тифлис, 1911. – 204 с.
2. Джейранишвили Е. Ф. Цахский и мухадский языки. 2. Морфология / Е. Ф. Джейранишвили. – Тбилиси, 1984. – 614 с.
3. Ибрагимов Г. Х. Рутульский язык / Г. Х. Ибрагимов. – М., 1978. – 306 с.
4. Мейланова У. А. Морфологическая и синтаксическая характеристика падежей лезгинского языка / У. А. Мейланова. – Махачкала, 1960. – 181 с.

Дагестанский государственный педагогический университет

Ибрагимова М. О., кандидат филологических наук,  
доцент кафедры общего языкознания  
E-mail: mariza71@mail.ru  
Тел.: 8(988)309-42-53

Dagestan State Pedagogical University  
Ibragimova M. O., Candidate of Philology, Associate  
Professor of the General Linguistics Department  
E-mail: mariza71@mail.ru  
Tel.: 8(988)309-42-53